

PER
A-334
CON

ARCHITECTURE CONCEPT

OCT / NOV 88

Le théâtre Parminou

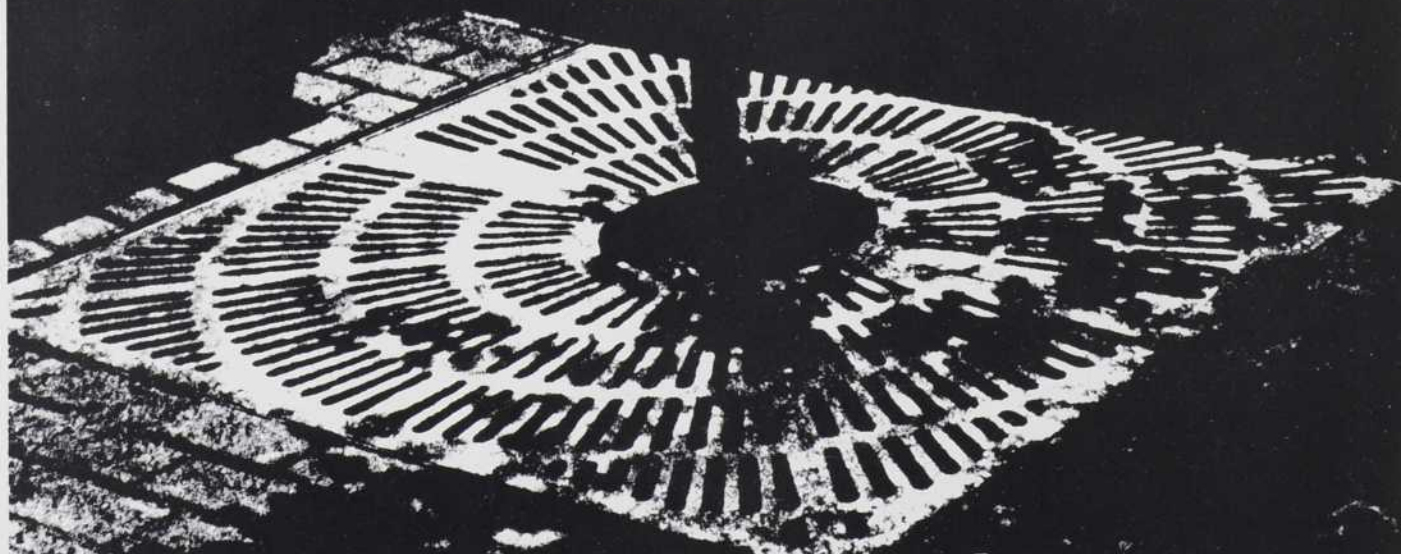


Du design, en Espagne?



La Belle et la Bête

CES GRILLES
D'ASPECT AGRÉABLE À
OUVERTURES OBLONGUES MUELLER
REHAUSSENT L'APPARENCE DE N'IMPORTE
QUEL MILIEU OÙ ELLES SONT INSTALLÉES. ELLES
VOUS SONT OFFERTES DANS UN CHOIX DE FORMES
TOUTES PLUS PLAISANTES À L'OEIL LES UNES QUE LES
AUTRES. QUAND VOUS CHOISISSEZ LES GRILLES À OUVERTURES
OBLONGUES MUELLER, VOUS AVEZ L'ASSURANCE DE VOUS
PROCURER DES PRODUITS DE HAUTE RESISTANCE, À LA
FOIS DURABLES ET ATTRAYANTS. LES GRILLES EN
FONTE GRISE RÉSISTANTES À LA CORROSION
SE CALENT AVEC PRÉCISION DANS DES
CADRES EN ACIER DE FORTE
ÉPAISSEUR POURVUS D'UN
REVÊTEMENT DEPOSÉ
PAR GALVANISATION
À CHAUD.
TÉLÉPHONEZ-NOUS
POUR DE PLUS AMPLES
RENSEIGNEMENTS.



MUELLER LIMITÉE

Saint-Jérôme (Québec) 514-436-2288 Sarnia (Ontario) 519-344-1195



Sophie Léger
Editrice



Claude Roy
Rédacteur en chef



Martine Duplain
Collaboratrice



Gilles Desrosiers
Collaborateur

René Lejeune
Directeur
de Production

Angelo D'Alesio
Design graphique

Audrey Martin
Tirage

Publiée par:
Editions C.R. Inc.
C.P./P.O. Box 1010
Victoriaville, QC G6P 8Y1
(819) 752-4243
Fax: (819) 758-8812

Philosophie rédactionnelle: Architecture Concept est une revue publiée en français à l'intention de ceux dont l'activité s'exerce dans la conception et élaboration des devis architecturaux, de même que dans le planisme et la décoration d'intérieure. Son contenu rédactionnel traite du design dans la conception du bâtiment, aussi bien intérieure qu'extérieure, en tenant compte des aspects artistiques, techniques et socio économiques.

Abonnement
Canada \$18.00 par année, \$25.00 pour deux ans
Etats-Unis: \$23.00 par année
Autres pays: \$35.00 par année
Courriers de la deuxième classe
Enregistrement no 0706
ISSN 0003 8687

Architecture Concept

SOMMAIRE

6

Regards

- Acquisition/Nomination
- Planification chez Maax Inc.
- Nomination Richelieu
- Le prix Elite: Richard Lord
- Interzum-Cologne
- Cinéma & patrimoine
- Unifix à Bromont

14

Dossier

- Du design - en Espagne?
- Le théâtre Parminou

20

Regards

- Vitrierie Bouchard - 35 ans de progrès
- Ultramar à Montréal
- Bourse offerte par Steelcase Canada

22

Informatique

- Protection de l'information électronique - le Canada est chef de file

23

La loi

- Présentation

24

Carnet

- Classeurs à tiroirs
- Norme CSA pour ponts-routes
- Eclairage Philips
- Guide d'installation de fenêtres
- Systèmes de rangement Mobilex

ROOFMATE*

face au printemps et à l'automne

Au printemps et en automne, les réparations, la réfection et l'amélioration des toitures sont de tradition; les ouvriers et l'équipement sont partout. Les risques de dommages par accident ou par l'équipement lourd sur une membrane d'un système de toiture conventionnel sont considérables au cours de ces périodes.

Cependant, le concept de Toitures à Membrane Protégée (TMP), utilisant l'isolant de marque ROOFMATE, place une couche d'isolant durable ROOFMATE, à forte résistance à la compression entre la membrane et les éléments. Il protège la membrane des déchirures, des perforations et rend la toiture étanche pendant toute l'année, année après année.

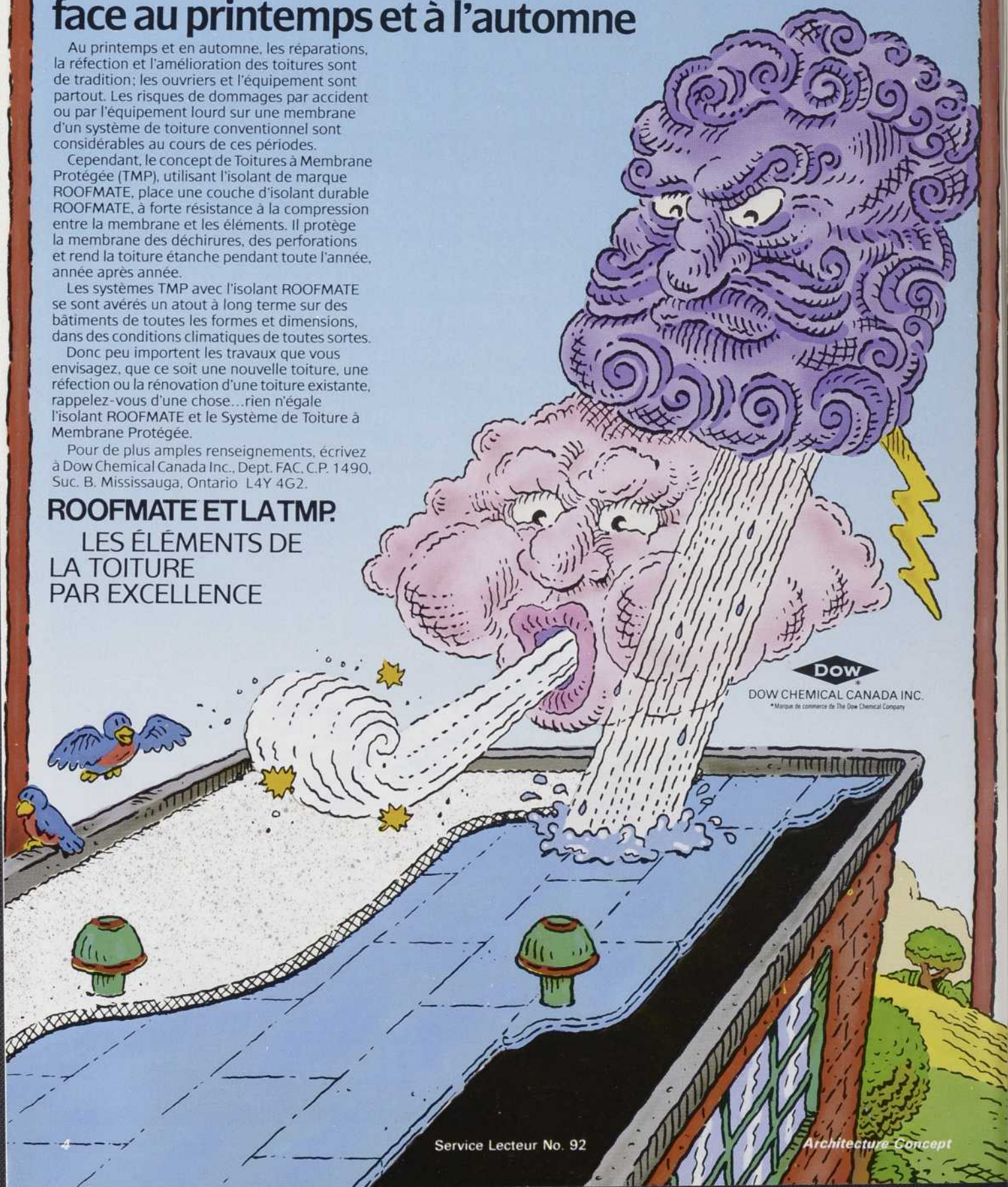
Les systèmes TMP avec l'isolant ROOFMATE se sont avérés un atout à long terme sur des bâtiments de toutes les formes et dimensions, dans des conditions climatiques de toutes sortes.

Donc peu important les travaux que vous envisagez, que ce soit une nouvelle toiture, une réfection ou la rénovation d'une toiture existante, rappelez-vous d'une chose...rien n'égale l'isolant ROOFMATE et le Système de Toiture à Membrane Protégée.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à Dow Chemical Canada Inc., Dept. FAC, C.P. 1490, Suc. B, Mississauga, Ontario L4Y 4G2.

ROOFMATE ET LA TMP.

LES ÉLÉMENTS DE LA TOITURE PAR EXCELLENCE



Dow
DOW CHEMICAL CANADA INC.
*Marque de commerce de The Dow Chemical Company

Voici une autre brillante idée de Philips.



La lampe PLC 15 mm de Philips. Cette lampe de la deuxième génération des lampes PL a des années-lumières d'avance sur les sources ordinaires d'éclairage.

La lampe PLC 15 mm, la dernière-née de la série Philips de lampes éconergiques, est une source d'éclairage compacte, qui réduit les coûts et dure longtemps. Elle aura une influence marquante sur l'éclairage de l'avenir au foyer, au

travail, à l'intérieur et à l'extérieur.

La PLC de Philips, d'un design perfectionné, a été conçue pour fonctionner avec des ballasts inductifs de 120 V et est offerte en quatre puissances, 14 W, 16 W, 22 W et 28 W. Cette lampe, constituée de quatre tubes lumineux, produit trois fois plus de lumière par watt que l'ampoule à incandescence ordinaire et elle dure dix fois plus longtemps, ce qui assure des économies substantielles en frais d'électricité et d'entretien.



Grâce à leur compacité et à leur facilité d'installation, les PLC s'utilisent partout, au travail comme à la maison, dans les lampes de table et à suspension, les plafonniers encastrés ou en surface et les éléments muraux.

Pour en apprendre davantage sur la nouvelle lampe PLC, une autre brillante innovation de Philips, communiquer avec Philips au 601, avenue Milner, Scarborough (Ontario) M1B 1M8, numéro de téléphone (416) 292-5161.

L'éclaireur du monde.



Division de l'éclairage
de Philips

PHILIPS

regards

Acquisition - Nomination

La direction de Editions C.R. Inc. est heureuse d'annoncer qu'elle s'est récemment portée acquéreur de la revue Architecture Concept du groupe Sentinel.

De ce fait, Editions C.R. est fière d'annoncer la nomination de Sophie Léger au poste de présidente et éditrice de la revue.



Diplômée en dessin publicitaire et ayant acquis une solide expérience, Sophie Léger s'est avérée la personne toute désignée pour animer de son dynamisme ce périodique traitant d'architecture et de design.

On pourra rejoindre Sophie Léger au bureau d'Editions C.R. Inc. à Victoriaville, QC au (819) 752-4243 ou à Québec au (418) 659-1230.

La compagnie Editions C.R. Inc. publie également 2 X 4, un journal tabloïd destiné aux industriels du secteur-produits en bois au Canada.

Nouvelle planification stratégique chez Maax Inc.

Maax Inc. met en vente Archimède 2000

Sainte-Marie de Beauce, -- Maax Inc., spécialisé dans la fabrication d'appareils sanitaires et de produits faits de matériaux composites a décidé, à la suite de sa plus récente planification stratégique à long terme, de se départir de sa filiale Archimède 2000 Inc.

Archimède 2000 a développé au cours des dernières années des concepts avant-gardistes de construction modulaire, notamment les maison Archimède, ainsi que leurs applications commerciales et industrielles. En 1984, Archimède était élue Entreprise de l'année au Salon de l'Habitation.

Les principales réalisations d'Archimède 2000 à ce jour appartiennent au domaine récréotouristique. On compte parmi ces réalisations les vastes projets du Mont Sutton, du Mont Sainte-Anne, ainsi que des ensembles exportés à l'île Saint-Marten, dans les Caraïbes.

Les produits Archimède offrent comme particularité d'être exceptionnellement faciles à assembler et de convenir aux climats extrêmes. Au cours de la dernière année, Archimède 2000 a développé deux produits d'isolation particulièrement intéressants pour l'industrie de la construction:

- des panneaux de gypse et polyuréthane pour l'isolation des sous-sols;
- des panneaux structuraux isolés de 4' X 8', destinés à la construction conventionnelle.



*on recherche
la même chose...*



Si vous êtes de ces experts qui ont beaucoup d'exigences, nous avons les mêmes racines.

De vieille souche depuis 20 ans, nous sculptons à votre fantaisie.

La qualité de nos moulures et de nos composantes de bois, ont fait de nous des experts...

Tout comme vous.

ENTREPRISES WARNET INC.
MOULURES ET COMPOSANTES DE BOIS
189, MONTÉE DU MOULIN (L.D.R.), LAVAL, QUÉBEC H7N 3Y8
(514) 669-2558 384-2602
NOUVEAU FAX: (514) 669-8823

Les fabricants des matériaux
ARBORITE® et **CLADBOARD®**
sont fiers de vous présenter
leur nouveau logotype.

DOMTAR

Produits stratifiés®

Depuis plusieurs années déjà, la qualité de nos stratifiés décoratifs ARBORITE® et de nos panneaux basse pression CLADBOARD® recouverts de mélamine fait l'unanimité à travers l'Amérique. Mais vous êtes-vous déjà demandé qui fabriquait ces produits de renom?

Voilà pourquoi nous avons pensé changer notre nom pour DOMTAR, Produits stratifiés. Car c'est chez Domtar que vous retrouvez les superbes séries ARBORITE®, telles que la série des concepteurs, vous offrant des stratifiés décoratifs dans un vaste choix de couleurs dernier cri; le système spectra, vous permettant de créer vos propres motifs dans des tons parfaitement agencés; la toute nouvelle et superbe série bois pastel; ainsi que la gamme complète de panneaux stratifiés basse pression CLADBOARD® à revêtement de mélamine.

Maintenant, vous n'avez plus qu'un seul nom à retenir pour des stratifiés décoratifs offrant les plus belles couleurs dans les teintes les plus recherchées ainsi que les designs et motifs les plus attrayants.

Il nous ferait grandement plaisir de vous faire parvenir notre brochure couleurs présentant nos produits. Vous n'avez tout simplement qu'à nous écrire... sous notre nouveau nom! DOMTAR, Produits stratifiés, Service de la publicité, à l'attention de G. Yeon, 2021, avenue Union, Montréal (Québec) H3C 3K4.

Marques de commerce déposées de Domtar Inc.

ARBORITE **CLADBOARD**



Ces deux nouveaux produits confèrent à Archimède 2000 un potentiel intéressant dans le domaine de la construction.

De son côté, Maax Inc. concentrera ses activités dans le secteur des appareils sanitaires tels que lavabos, baignoires, bains-douches, appareils sanitaires encastrés, etc. en fibre de verre, acrylique ou a.b.s.

Le président de Maax Inc., M. Placide Poulin confirme aujourd'hui que Maax concentre ses activités dans ce secteur et de la sorte prendra une expansion plus rapide. "Nous aspirons à nous classer au nombre des plus grands manufacturiers au Canada dans le domaine des appareils sanitaires, affirme-t-il".

Maax Inc. affiche une solide assise financière et ses ratios financiers sont, en majorité, supérieurs à ceux des autres entreprises comparables.

Maax Inc. prévoit afficher en 1988, des ventes supérieures à 18 millions \$.

Nomination Quincaillerie Richelieu



Quincaillerie Richelieu Ltée a le plaisir d'annoncer la nomination de Madame Lorraine Laberge au poste de représentante auprès des architectes et designers dans la

Architecture Concept

région de Montréal et Laval.

En existence depuis vingt ans, Quincaillerie Richelieu Ltée arrive au premier rang des importateurs et des distributeurs de quincaillerie haut de gamme au Canada. Sa clientèle se compose de manufacturiers de meubles et d'armoires de cuisine ainsi que de commerces au détail répartis à travers le Québec et les Maritimes.

De plus, Quincaillerie Richelieu Ltée offre une gamme de produits spécialisés de haute qualité qui fait l'objet de spécification par les concepteurs de projets.

Le prix Elite: Richard Lord



C'est avec émotion et fierté que M. Richard Lord, président directeur général de Quincaillerie Richelieu Ltée, a accueilli le prix "Elite C.M.A. 1988" le 6 octobre dernier lors du dîner d'ouverture de la section de Montréal de la Corporation C.M.A., tenu à l'Hôtel Le Reine Elisabeth de Montréal.

Tout l'honneur que confère ce prix d'excellence en comptabilité de management, M. Lord le doit à sa détermination, à son travail acharné, à ses réalisations ainsi qu'à son cheminement professionnel des dernières années.

Selon M. Jacques Lévesque, président du Bureau de la

Corporation, le riche profil antérieur de M. Lord à titre de vice-président exécutif et directeur général du Groupe Ro-Na Inc. et de vice-président et directeur général de Mark Hot Inc., lui a également permis d'être à la hauteur de cette solide tradition d'excellence que caractérise l'évolution et le milieu de la comptabilité de management.

Avec un brin d'humour et devant une assemblée de plus de 300 représentants du milieu des affaires et de la comptabilité de management, M. Lord a bien voulu préciser que sa compagnie n'avait aucun lien de parenté avec les Epiciers Unis Métro Richelieu Inc., bien que tout comme cette entreprise, plusieurs de ses produits de quincaillerie se retrouvaient sûrement dans leur maison et ce, sans nommer les pelles de marque "Garant".

La présidence de Quincaillerie Richelieu Ltée, située au premier rang des importateurs et distributeurs de ferronnerie haut de gamme au Canada, n'empêche toutefois pas M. Lord d'être actif au plan communautaire. En effet, il siège au sein de différents Conseils d'administration dont celui de la plus importante maison d'enseignement privé secondaire au Québec; le Collège Charles-Lemoyne, où il agit à titre de trésorier. Il est également un des gouverneurs de la Chambre de Commerce de la Rive-Sud.

Notons que M. Jacques Maltais, président directeur général des Epiciers Métro Richelieu qui faisait une allocution sur la planification stratégique lors de ce même dîner, s'est joint avec plaisir aux présidents du Bureau de la Corporation et du Jury de Sélection (MM. Pierre Carrier, Raymond Doyon, Jean-Guy Filion, Pierre Dionne) pour la remise du prix.

M. Lord représente un exemple à suivre pour les membres de la Corporation C.M.A. et nous désirons lui offrir toutes nos félicitations et nos bons vœux de succès.

**Le Salon le plus important
des fournitures pour
l'industrie du meuble,
l'architecture intérieure et
la décoration
INTERZUM - COLOGNE
1989**

L'industrie du meuble et de nombreuses branches exerçant leurs activités dans le secteur de l'architecture intérieure constatent une reprise sensible des affaires depuis le début de l'année. En raison de cette évolution positive, les sous-traitants envisagent aussi l'avenir de manière plus optimiste. Ceci explique le très vif intérêt témoigné dès à présent pour interzum Koln 1989. En tant que manifestation la plus importante de la sous-traitance pour l'industrie du meuble, le Salon International des Fournitures pour l'Industrie du Meuble, l'Architecture Intérieure et la Décoration - Machines pour l'Industrie du Meuble Garni et de la Literie suscite un intérêt accru en Allemagne et à l'étranger.

Tous les deux ans, interzum Koln est pour la branche de l'ameublement et de la décoration intérieure un point central pour l'information et les commandes. Avec son offre divisée en trois secteurs professionnels, ce salon garantit aux branches concernées une possibilité absolument unique de présenter de manière orientée vers les groupes cibles les fournitures nécessaires pour la fabrication des meubles. Les différentes branches artisanales spécialisées dans l'architecture intérieure et la décoration trouvent aussi à Cologne une offre qui ne laisse pratiquement rien à désirer.

Nouvelle expansion des Secteurs professionnels. Fabrication des Meubles, Bois et Architecture intérieure

Au prochain Interzum, du 28 avril au 2 mai 1989, à Cologne, le

nombre d'exposants et les groupes d'offre seront encore accrus. En raison du grand nombre d'entreprises qui s'intéressent pour la première fois à une participation et, également, des nombreux désirs de stands plus grands exprimés par des exposants de longue date, interzum Koln 1989 sera la plus grande manifestation depuis l'existence de ce Salon. Au total, il occupera une surface brute d'exposition de 140 000 m² dans les halls 9 à 14. Les secteurs professionnels Fabrication des Meubles, Bois et Architecture intérieure connaîtront une expansion particulièrement importante. Dans le secteur Fabrication des meubles, les exposants de "serrures et ferrures" constitueront l'un des points forts. Là, une nette expansion de l'offre se dessine. En conséquence, KolnMesse a prévu pour ce secteur une surface d'exposition presque deux fois plus grande. En 1989, le hall 14 sera entièrement occupé par des exposants de "serrures et ferrures".

Forte expansion également

dans le secteur Matériaux dérivés du bois qui occupera aussi une aire supplémentaire. En plus des emplacements traditionnels dans le hall 13.1 et 13.2, l'industrie des matériaux dérivés du bois occupera le hall 12.2.

Le Centre "Impression, Papiers et Feuilles", dont la première avait été très bien accueillie par les exposants et les acheteurs, sera de même plus important.

Le secteur professionnel Bois et Architecture intérieure, surtout visité par les menuisiers et les ébénistes, suscite également un vif intérêt. De nombreuses demandes d'entreprises spécialisées dans la fabrication d'éléments de construction, de portes, de fenêtres, de revêtements pour murs et plafonds, etc., permettent de conclure que ce secteur sera aussi beaucoup plus grand. En plus du hall 12.1, les halls 9 et 11 seront également occupés au prochain interzum.

Les exposants de papiers de décoration, de cylindres d'impression et d'accessoires correspondants présenteront leurs produits dans ce Centre qui sera situé dans le hall 13.3.



INTERZUM - COLOGNE
Le 28 avril - 2 mai 1989



LIGNA - HANNOVER
le 3 mai - 9 mai 1989

Préparez vous maintenant pour assister à ces foires

Si vous prévoyez visiter une ou les deux foires, vous pouvez communiquer avec les représentants des organisateurs au Canada, ils se feront un plaisir de vous aider à préparer des voyages individuels ou de groupes.

Interzum est représenté par

Edel Wichmann - 416-598-3343. Ligna est représenté par Susan Cooke - 416-364-5352.

Des voyages en groupe pour ces foires sont à être mis sur pied et les détails complets seront annoncés dans le numéro de décembre d'Architecture Concept.

Cinémas et patrimoine à l'affiche

Le ministère des Affaires culturelles et la Ville de Montréal viennent de publier *Cinémas et patrimoine à l'affiche* une brochure sur les cinémas anciens de Montréal, maintenant disponible gratuitement au public intéressé par l'évolution du cinéma et ses lieux de représentations.

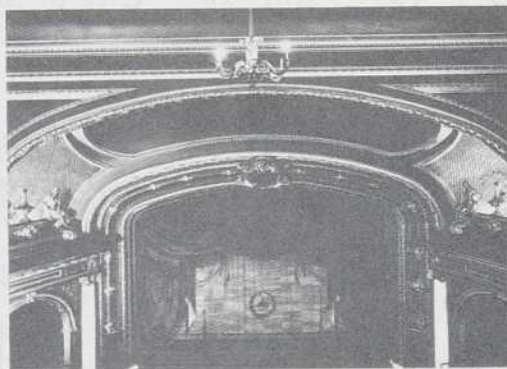
Des "scopes" aux "palaces" de quartier en passant par le délire des "super palaces", le document retrace les principaux exemples

qui témoignent non seulement de la qualité architecturale remarquable de ces édifices anciens mais aussi de l'engouement des montréalais pour le cinéma depuis sa première représentation en mai 1896.

Cinémas et patrimoine à l'affiche rappelle les tendances montréalaises dans les courants internationaux de l'architecture des cinémas construits avant 1940 et décrit les caractéristiques propres aux types de constructions répertoriées. Outre le survol de l'état actuel de ces édifices ainsi que leur intérêt patrimonial, on y pose la question de leur conservation.

Publiée dans le cadre d'une entente intervenue entre le ministère des Affaires culturelles et la Ville de Montréal sur la mise en valeur du Vieux-Montréal et du patrimoine montréalais, le contenu de cette brochure est tiré d'une étude effectuée par l'historienne de l'architecture Jocelyne Martineau.

Des exemplaires de *Cinémas et patrimoine à l'affiche* sont disponibles par l'entremise des maisons de la culture, des bibliothèques, des bureaux ACCES Montréal ou au ministère des Affaires culturelles, 454, place Jacques-Cartier, 3e étage à Montréal.



La société Unifix (1986) Inc. s'implante à Bromont

Madame Gabrielle Bertrand, député de Brome-Missisquoi, annonçait récemment au nom de M. Robert R. de Cotret, ministre de l'Expansion industrielle régionale, que la société Enduits Unifix (1980) Inc. recevrait une contribution fédérale d'entre 900,000\$ et 1,300,000\$ pour mettre sur pied à Bromont, un usine de panneaux de béton léger. Le projet évalué à 5,200,000\$ devrait se traduire par la création de 17 emplois au cours des prochaines années.

Relativement peu connus en Amérique du Nord, les panneaux de béton léger sont de plus en plus utilisés, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des bâtiments puisque ce matériau permet de réduire le nombre d'opérations sur un chantier de construction.

Lors d'une récente entrevue M. Denis Bertrand ing., et inventeur du procédé Unipan (R) soulignait l'important travail de recherche et développement qui avait eu lieu avant le lancement du produit. Plus de deux ans d'essais de différentes formules furent nécessaires avant d'en arriver à une production répondant aux normes



M. Denis Bertrand



de la SCHL selon des tests effectués par le CRIQ.

Il souligne d'ailleurs la contribution de son fils Louis à cette étape importante du développement où en laboratoire on a dû créer les conditions de gel-dégel, pluies, humidité, etc. . . auxquelles le panneau aurait à résister.

Suite au développement du panneau on a aussi créé l'enduit à joint ainsi que le revêtement acrylique ACRIFIX. Monsieur Bertrand est heureux de voir se réaliser à Bromont la production en continu du panneau Unipan (R) qui sera une première nord-américaine.

Grâce à la collaboration des Enduits Unifix et la société allemande Bison-Werke, ces derniers ont pu développer un équipement pour produire le panneau Unipan (R) sans presses et de façon continue.

La société québécoise a d'ailleurs signé une entente avec le groupe Bison-Werke et ceux-ci commercialiseront les procédés et l'équipement d'Unifix en Europe sous licence.

Selon Monsieur Robert Roy, un autre associé dans le projet Unipan (R) avec Monsieur Bertrand ainsi que Monsieur Laurent Beaudoin, Madame Claire B. Beaudoin et Monsieur Denis Wood, le panneau de béton léger a été utilisé avec grand succès dans les projet "Tropique Nord", les Cours Mont-Royal, dans plusieurs projets de l'île des Soeurs ainsi qu'au Musée canadien des civilisations à Hull.

L'un des nombreux architectes à spécifier Unipan (R), Monsieur Paul Baillargeon de St-Georges de Beauce, mentionne que le panneau de composite de béton léger permet d'assurer une uniformité de qualité à une construction, tout en réduisant le nombre d'inspections à effectuer lors du revêtement de l'édifice. Selon lui, le panneau plat qui sortira de l'usine de Bromont ce sera "une merveille".

UNIPAN®

- Léger
- Durable
- Imperméable
- Facile à couper et à installer
- Mince, peut être installé avec vis sans percer de trous au préalable
- Ne contient pas d'amiante
- Son installation à sec élimine la préparation de lit de mortier et l'attente lors du séchage
- Une base de grande qualité pour tuiles (céramique, marbre, ardoise ou autre), enduits intérieurs ou extérieurs, tapis, bardeaux d'asphalte
- Le panneau présente un côté lisse et un côté texturé; les deux côtés peuvent être utilisés selon la préférence de l'applicateur
- Reconnu par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement (SCHL) - Voir le rapport 11073
- Idéal pour utilisation à l'intérieur ou à l'extérieur

Le panneau UNIPAN offre aux architectes, constructeurs et ingénieurs, un matériau résistant et permanent pour les endroits suivants:

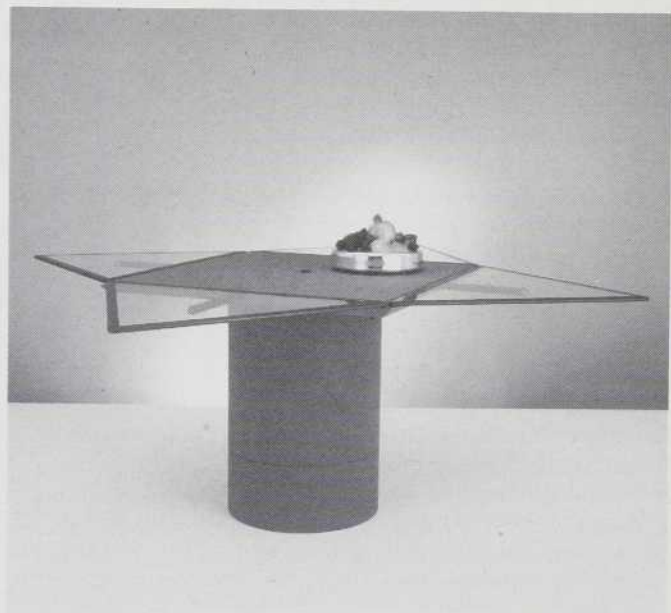
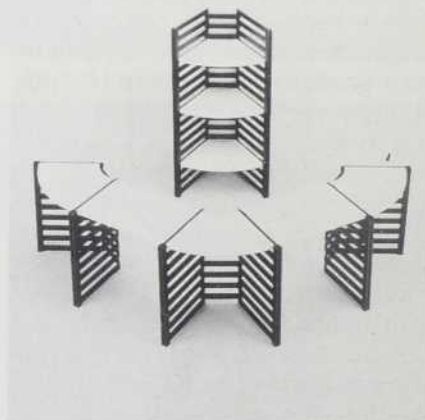
- Revêtement extérieur - Sert de support à une finition de tuiles ou d'enduit
- Revêtement intérieur - Sert de support pour les tuiles céramiques dans les endroits à haut taux d'humidité (ex.: salles de bain et endroits réfrigérés)
- Matériau ignifuge pour toiture, plancher et cloison; le panneau 1" (25,4 mm) est classé type «X» et est structural
- Plancher de béton - Le panneau peut être appliqué sur un sous-plancher de bois ou de métal, ou directement sur les solives de bois ou de métal
- Matériau insonorisant - Cloisons, planchers, plafonds
- Etablissements agricoles

Du design - en Espagne?

L'Espagne est passée, en peu de temps, de la position de pays méconnu dans le marché du meuble, à celle de centre d'intérêt digne de la plus vive curiosité dans le milieu européen.

Depuis un peu plus de quatre ans, le SIDI (Salon International du Dessin de l'Équipement pour l'Habitat) représente le Salon monographique de l'offre espagnole de produits relatif au dessin dans le secteur d'équipement et de l'habitat. Grâce à lui, l'Espagne concourt au marché international avec les entreprises qui atteignent le plus

haut niveau compétitif dans cette sphère tout en participant de plus en plus au dessin dans les milieux industriel, commercial et culturel. SIDI a su comprendre que le meuble constitue un domaine de consommation spécifique, solidement articulé avec un type d'offre de produits et une ligne de communication et de "merchandising" différenciées. Il est donc essentiel pour ce Salon de scruter le marché d'une manière permanente, de développer sa capacité de convocation et d'exercer une rigoureuse sélection des





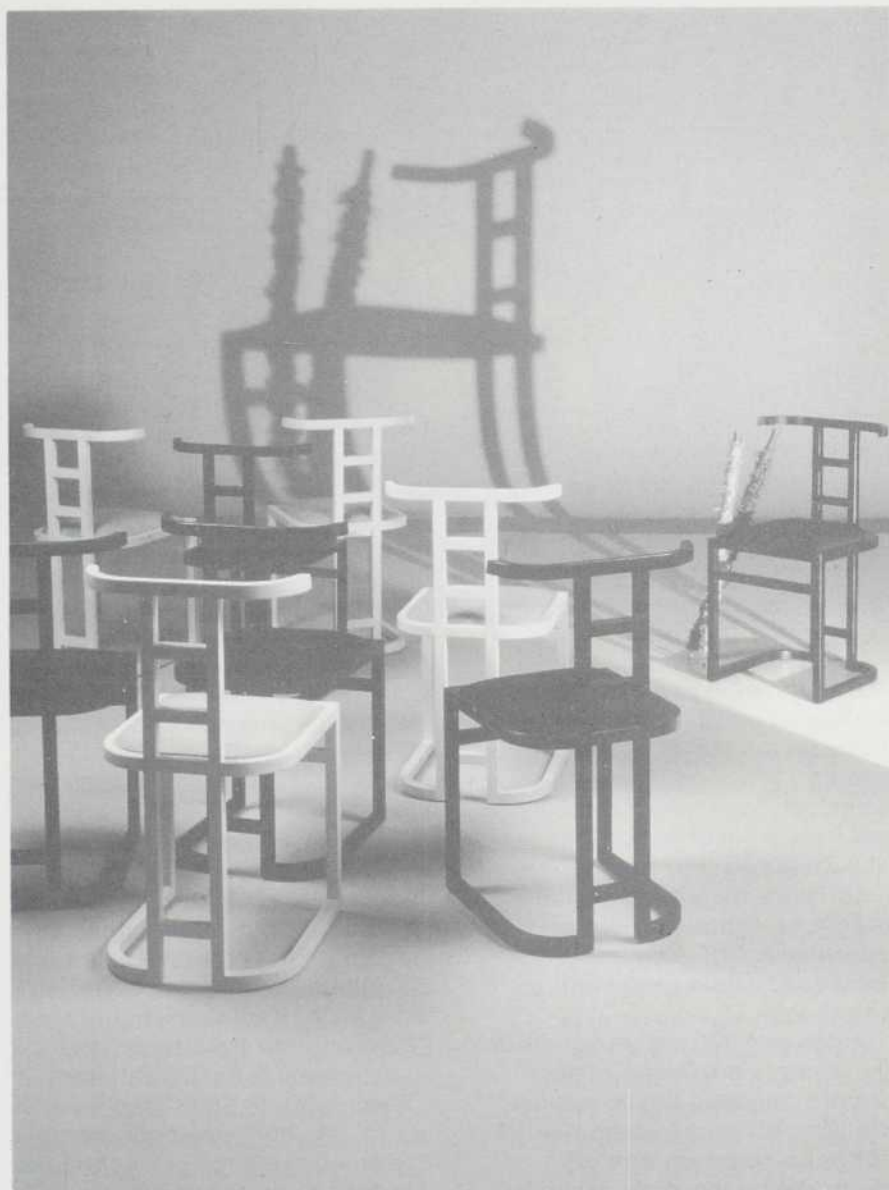
exposants. SIDI est en quelque sorte une demande lucide et une offre organisée dans un marché mûr.

Outre ce Salon, les professionnels du secteur du meuble ont rendez-vous chaque année à Valence lors de la "Foire Internationale du Meuble". Le Salon qui se tenait cette année en septembre a réalisé un chiffre d'affaires de près de 50 milliards de pesetas. Au total 996 entreprises dont 69 étrangères ont exposé leurs produits auprès des principaux acheteurs accrédités dont la France, le Portugal, le Japon, l'Italie, l'Allemagne R.F., la Belgique ainsi que la Grande-Bretagne, lesquels ont jeté leur dévolu sur les meubles "Tapissé", "Classique" et "Moderne".

Le marché espagnol est à l'heure actuelle un des plus grands défis pour les fabricants de meubles italiens puisque leurs exportations en Espagne sont inférieures à celles réalisées vers d'autres pays comme la France. Quant à cette dernière, la Foire Internationale du Meuble correspond à une ouverture pour ses exportations vers le marché espagnol.

La Foire Internationale du Meuble donne également lieu de

Architecture Concept



rencontrer l'excellence de la qualité du meuble testé par l'AIDIMA (Association de recherche et Développement de l'Industrie du Meuble et objets connexes). Ainsi, le laboratoire de contrôle de qualité d'AIDIMA décerne aux fabricants respectant les normes un "certificat officiel", lequel est pour lui un outil important de marketing ou un "avantage comparatif" par rapport à d'autres concurrents potentiels qui ne peuvent présenter de tels certificats.

Conjointement à ce Salon, l'ANIEME (Association Nationale

des Industries et Exportateurs du Meuble d'Espagne) tenait pour la première fois son exposition de meubles, "Plaza", regroupant quatorze entreprises espagnoles de prestige international qui présenteront également leur collection lors du Salon International du Meuble à Paris en janvier prochain.

Soulignons, en terminant, que cette 25ième édition a remporté un succès jusqu'à présent inégalé par les expositions précédentes et que le prochain rendez-vous de ces professionnels du meuble a été fixé au 26 septembre 1989.

Le théâtre Parminou

Redigé par:
Gilles Desrosiers

Le Théâtre Parminou de Victoriaville, vous connaissez? Vous avez hoché la tête, est-ce "oui" ou "non"? Un vrai "oui" genre affirmatif, sans vanité ni snobisme, ou un "non" minuscule, genre dubitatif ou plutôt genre interrogatif de celui qui veut savoir?

Si c'est "oui" passez ce qui suit et allez au paragraphe qui commence par "Le 23 février dernier".

Si c'est "non", ne sautez pas une ligne et lisez lentement.

Le Théâtre Parminou de Victoriaville s'appelle officiellement: La Coopérative des Travailleurs et Travailleuses de Théâtre des Bois-Franc et il a maintenant 15 ans.

Conçu en 1973 par un groupe de six mordus de théâtre, cette formule originale basée sur les principes du coopératisme leur fit mettre en commun énergie, talent, débrouillardise, désintéressement, dettes et engagements financiers au service d'un "collectif d'expression théâtrale". Cette structure innovatrice s'inscrivait dans la foulée des mouvements anti-conformistes du début de cette décennie. Ceux qui ont vécu cette période se souviendront du brassage d'idées, du rejet des diktats et des tabous, des vibrations sociales et de l'effervescence des courants de pensée du temps.

Rappelez-vous: la Trudeauamnie, la crise de la loi 22, les premiers mariages civils, le manuel du premier mai des travailleurs de l'enseignement,

l'emprisonnement des chefs syndicaux et combien d'autres soubresauts. Période houleuse dont le ressac se manifestait dans les arts si on admet en postulat que l'art d'interprétation, le théâtre particulièrement, caricature son époque en résultante et non en cause: c'était vrai du temps de Sophocle, c'était vrai sur les parvis des cathédrales, dans la commedia d'ell arte, du temps de Molière, de Tit-Coq; c'est vrai aussi chez Michel Tremblay.

Parminou s'est identifié au début et encore aujourd'hui comme un "Collectif" de théâtre d'événements et d'actualité, un théâtre d'intervention très proche du quotidien, un théâtre en réaction à la routine et à l'atavisme, un théâtre engagé socialement, jamais indifférent.

Parminou ne "fait" pas dans le genre "Un homme et son péché". Parminou ne "fait" pas de théâtre d'auteur ni de répertoire: on ne saurait comment "faire".

Les pionniers ont relevé tous les défis: concevoir les thèmes et leur déroulement, préparer les improvisations, créer les costumes, confectionner les décors, planifier la logistique, se véhiculant dans des guimbardeuses essoufflées, autobus scolaires douairières "retapées" en loges d'artistes, "ma chère", engouffrant une pointe de pizza en se démaquillant avant de coucher chez un cousin pour recommencer le lendemain à 30 lieues de la veille.

Période héroïque qui a duré un lustre et un peu plus; années de

vaches maigres, genre New Delhi; pas de ristournes pour les coopérateurs, pas de fonds de réserve, pas de fonds tout court, mais beaucoup de ténacité, d'acharnement, motivés par l'accueil et la réaction du public qui joue le jeu de Parminou.

Parminou est parmi eux. Parminou n'attend pas son client, il va à lui. Parminou suscite une prise de conscience sociale en illustrant des travers, en dénonçant des abus, en prêtant une voix "à ceux qui n'en n'ont pas".

Dérangés par ces saltimbanques, les organismes, les centrales syndicales, les ministères tardent à réagir. La joute est inégale: enverrait-on sur la place publique un fonctionnaire cravaté répondre évasivement à des questions directes?

A la réflexion, pourquoi ne pas se servir de Parminou pour transmettre des messages? Pourquoi ne pas leur commander de créer un spectacle qui soulèverait telle discussion, qui éclaircirait telle situation? "If you can't beat them, join them", c'est bien connu.

Et ça fonctionne!

En 1980-83 les effectifs ont doublé, la troupe se donne des structures de permanence. Le problème qu'on ne voulait pas voir apparaît alors dans toute sa dimension: l'exiguïté des locaux et leur éparpillement en trois ou quatre sites handicapent sérieusement la production théâtrale. Il faut songer à déménager ou à bâtir.

Déménager! Québec ou Montréal?

La grande scène du Parminou, c'est le Québec. Pourquoi ne pas rester à Victoriaville au centre de la scène. D'autant plus que Victoriaville s'est révélé un creuset pour le théâtre amateur: cinq troupes s'y produisent dans une population métropolitaine de 35,000 habitants; c'est le plus fort ratio au Québec.

Donc, restons à Victoriaville et bâtissons un centre de production théâtrale.

Ca prendra 2 ans, 4 ans, 6 ans, peu importe, on s'en accommodera. Créons un fonds de réserve, sollicitons les ministères, les organismes, les municipalités. On nous connaît. Nous avons fait nos classes et gagné droit de cité: trois troupes en tournée, 19 permanent-es, 15 contractuel-les. La France nous attend.

Nous sommes la plus importante troupe de tournée pour adultes au Canada.

Préparons-nous, évaluons, étudions, dessinons, que tous et chacun y travaillent et établissent les besoins: nous bâtissons.

Le 23 février dernier Madame Lise Bacon, Ministre des Affaires Culturelles annonçait à l'hôtel de ville de Victoriaville la construction du centre de production théâtrale alors qu'elle en dévoilait la maquette reproduite en page couverture.

Elle qualifiait Parminou de "véritable entreprise culturelle" et se disait heureuse d'associer le Gouvernement du Québec à la réalisation de ce projet grâce aux ressources du fonds d'aide aux équipements culturels. Son ministère et l'Office de Planification et de Développement du Québec injectaient près d'un million alors que Parminou et la Ville de Victoriaville s'engageaient pour quelques trois cent mille dollars. C'était le couronnement de trois années d'études de discussions, d'espoirs et de déceptions.

Depuis le tout début, Parminou avait retenu les services de



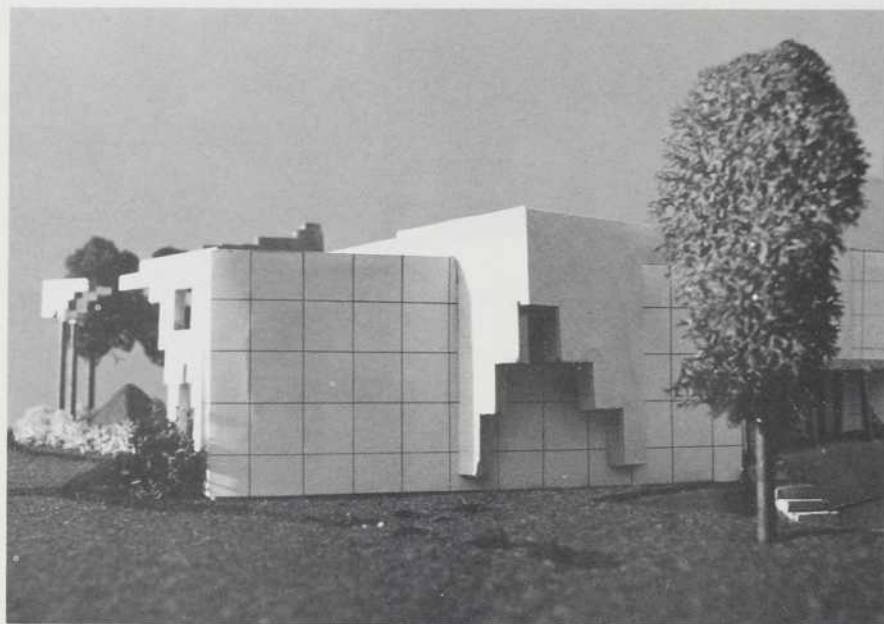
l'architecte Christian Ouellet. Certains membres de la troupe avaient suivi ses cours à l'Université de Montréal. On l'identifiait comme un professionnel non-traditionnaliste, très proche du milieu des arts, du monde du théâtre particulièrement. On pressentait chez lui le talent et l'audace nécessaires pour illustrer la spécificité de Parminou dans la plastique même des formes et des volumes.

On lui fait donc confiance pour satisfaire aux besoins d'un programme de construction très exigeant. Il lui faut intégrer toutes les fonctions existentielles d'une entreprise théâtrale unique en son genre, depuis la conception du produit jusqu'à sa diffusion, gestion et administration comprises. Parminou a choisi de s'auto-suffire sans compter sur l'extérieur pour la publicité, la promotion ou la comptabilité.

Le bâtiment à concevoir devra respecter cette unicité. "Notre centre de production sera à l'image de ce que nous sommes, articulé et intégré, ou il ne sera pas." Intraitables sur ce principe, les membres de la troupe ne veulent rien céder: c'est leur leitmotiv.

Tout un défi architectural: intégrer six fonctions dans des espaces restreints par un budget corsé.

- La fonction artistique articulée dimensions inégales et des salles de régie.
 - a) La plus spacieuse (40 pieds x 40 pieds), hauteur libre 18 pieds est presque toute occupée par le plateau de 30 pieds x 40 pieds. Isolée de l'extérieur, cette grande salle sert de laboratoire expérimental du produit fini avant sa diffusion.
 - b) La moins grande (20 pieds x 35 pieds) c'est l'espace de créativité.
- La fonction scénographique répartie en cinq ateliers: décors et accessoires, dépôt de spectacles, dépôt pour l'éclairage et la sonorisation, atelier de couture et costumier.
- La fonction de gestion: dix-sept locaux en recherche promotionnelle, comptabilité, graphisme, imprimerie, secrétariat, etc.
- La fonction d'administration: quatre locaux pour la coordination et les équipes de jeu.
- La fonction utilitaire: huit espaces pour l'accueil, les salles



l'artiste: concilier créativité et contraintes techniques, symbolisme et contraintes budgétaires.

Christian Ouellet présente au propriétaire la maquette d'un bâtiment de forme triangulaire sur deux niveaux. Au rez-de-chaussée, les fonctions artistiques et scénographiques avec dépôts et ateliers; à l'étage, les fonctions de gestion et d'administration.

L'architecte tient à respecter le gréganisme de Parminou. Son projet ne fait pas de place à l'isolement ni à l'étanchéité. Les pièces ouvrent l'une sur l'autre, les aires de dégagement et les corridors sont réduits au minimum. Chez Parminou, on est bien entre nous.

Tant par son profil utilitaire que dans ses formes extérieures il se dégage de ce bâtiment un symbolisme théâtral.

Dans le théâtre classique, respectueux de la règle des trois unités, l'action s'engage dans un temps et dans un lieu. A travers les actes de la pièce, l'auteur la conduit jusqu'à un paroxysme où elle éclate avant de retomber et de se perdre dans la mémoire du spectateur.

Ainsi, le Centre de Production Théâtrale s'ouvre sur une allée bordée de colonnes tronquées conduisant graduellement au Hall

de repos, les services d'hygiène, la mécanique et l'entretien.

- La fonction services: espaces pour le hall d'entrée, les dégagements, les escaliers, etc.

En tout, 57 locaux dans 13,550 pieds carrés.

Les contraintes budgétaires obligeront Christian Ouellet à délaissier les matériaux dispendieux. Il tirera profit de sa propension naturelle vers les techniques alternatives. Il choisira le bois, le gypse, l'aggloméré, le stuc, les fenêtres résidentielles standard groupées, juxtaposées même pour créer un mur rideau. Il suppléera au prestige des éléments par l'originalité de la forme.

Avec le client s'est établie dès le début une relation symbiotique profonde. On se comprend, les mots ont le même sens, répondent à la même univocité.

Non seulement devra-t-on économiser l'énergie mais il faudra la recycler dans un bâtiment soumis à des préoccupations bioclimatiques: la création artistique présuppose une certaine qualité de vie, elle requiert une satisfaction profonde d'être dans un tel lieu et non ailleurs.

Dans son "allure générale" le bâtiment devra témoigner d'une grande signification, "avoir de la gueule" comme on dit. Il sera édifié au centre de la Ville de Victoriaville, dans un espace dégagé, visible de toute part: il devra "faire son effet" tout en s'intégrant à l'environnement.

Tout un défi architectural: réaliser beaucoup avec très peu, créer l'exceptionnel à partir de l'ordinaire, ensermer la fantaisie dans un espace, dresser des murs autour d'un rêve. Dilemme de



d'entrée.

De plein pied, le travailleur de théâtre accède aux ateliers artistiques et de scénographie. Il est chez lui, dans son élément. Il étudie son texte, assimile le thème choisi, rythme son débit, perfectionne sa mimique. Petit à petit la métamorphose se produit, l'acteur ne joue plus son personnage, il le devient, il s'incarne dans l'autre, il est l'autre, son art le transcende, il connaît la gloire.

Par leur importante dimension, les salles ouvrent sur l'imaginaire. Par leur découpeure et leur forme progressive, les murs extérieurs symbolisent cette recherche de gloire alors que le dégradé du toit ramène l'homme, éternel d'un moment, à sa condition de terrien.

Unique au Québec, le Centre de Production Théâtrale de Parminou sera inauguré au printemps 1989.

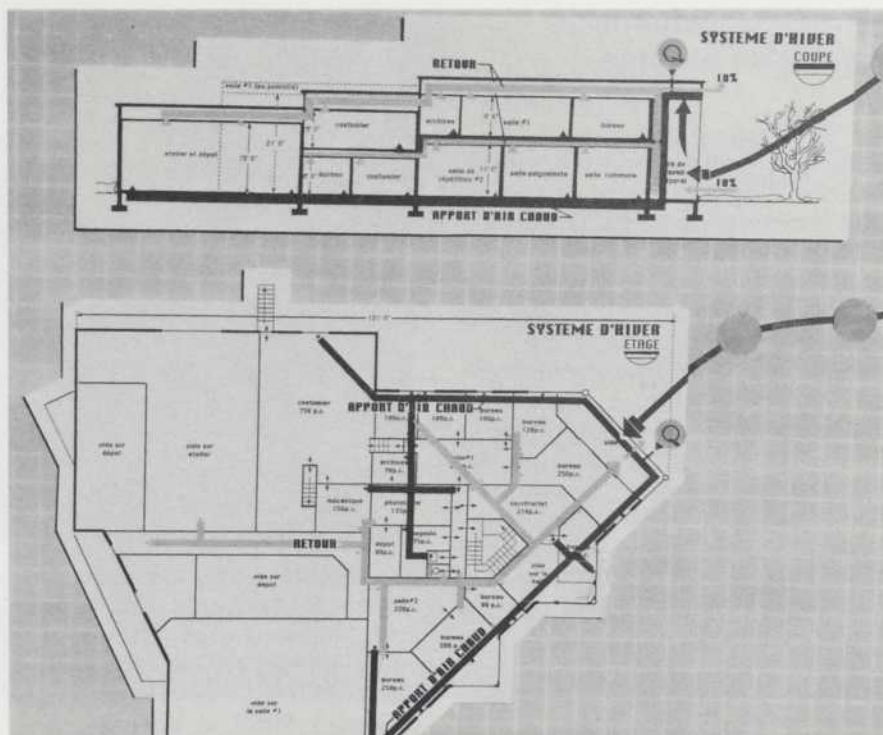
Son espérance de vie lui est garantie par la charte canadienne des droits et libertés.

"Chacun a les libertés fondamentales suivantes: liberté de conscience et de religion, liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression y compris la liberté de la presse et des autres moyens de communication. . ."

La Coopérative a reçu récemment le Prix PME Culturelle 1988 décerné par l'Association des Commissaires industriels du Québec et Le Salon de la PME, grâce sans doute à l'originalité de sa mise en marché ainsi qu'à l'importance accordée aux ressources humaines et la qualité de vie au travail.



Architecture Concept



Intervenants pour la réalisation du centre de production théâtrale du Parminou

Propriétaire:	La Coopérative des Travailleurs et des Travailleuses de théâtre des Bois-Francis
Délégué à la construction:	François Roux
Architecte:	Christian Ouellet, architecte
Architecte responsable:	Christian Ouellet
Ingénieurs en structure:	Toutant, DeGols, Ladouceur
Associé responsable:	Daniel Toutant
Ingénieurs en mécanique et électricité:	A.D.S. et Associés
Associé responsable:	Gilles Audet, ing.

Vitrierie Bouchard: 35 ans de progrès

C'est avec un projet de 25 millions de dollars que la Vitrierie Bouchard entend marquer son 35^e anniversaire de fondation. - L'usine projetée sera installée sur le territoire de Pointe-aux-Trembles, relançant du même coup la vocation traditionnellement industrielle de ce secteur de l'est de Montréal.

Depuis sa création qui remonte à 1953, la compagnie aura subi de nombreuses transformations. Tout a débuté avec M. Réal Brown, le père du président actuel, M. Marcel Brown, qui fondait la "Vitrierie Générale" sur la rue Faillon, à Montréal. La petite entreprise employait alors quatre personnes et n'occupait que 800 pieds carrés de superficie.

L'année 1961 marque un premier pas de l'expansion de l'entreprise qui se transporte dans un local plus vaste, sur la rue Lajeunesse. Déjà à cette époque, les opérations de la compagnie commencent à se diversifier: en plus de desservir sa clientèle régulière, la vitrierie devient distributrice de différents produits.

Mais c'est en 1973 que l'entreprise s'oriente définitivement dans la fabrication de produits verriers avec la construction de l'usine de Ville d'Anjou où travailleront, au début, trente employés.

Entre 1977 et 1988, les agrandissements vont se succéder régulièrement. Ils iront de pair avec une diversification de plus en plus importante de la production, soit:

- la trempe du verre,
- le montage automatisé des unités scellées
- la coupe du verre par système robotisé,
- le façonnage du verre.

C'est au cours des années 1985 et 1986 qu la Vitrierie Bouchard fait l'acquisition pour son usine de Ville d'Anjou de deux gigantes-



ques fours horizontaux pour la trempe du verre. Ces fours sont parmi les plus gros qui existent actuellement en Amérique du Nord.

Depuis 1988, la Vitrierie Bouchard est passée au stade de l'automatisation complète de ses opérations, ce qui facilite, entre autres, ses transactions avec sa clientèle. Elle approvisionne aujourd'hui:

- les quincailleries,
 - les manufacturiers de meubles,
 - les fabricants de portes et fenêtres,
 - la vitrierie en général et les clients spéciaux (verres d'aréas, verres d'aquariums, verres pour boîtes de camions, etc.).
- Bref, la Vitrierie Bouchard c'est près de 2000 clients répartis à travers le Québec, l'Est de l'Ontario et les Maritimes.

Grâce à l'initiative de ses directeurs et à la qualité de sa production, la Vitrierie Bouchard, gère maintenant un chiffre d'affaires annuel de 35 millions et embauche au delà de 300 employés.

Mais ce qu'il faut retenir avant tout, c'est qu'avec la Vitrierie Bouchard, on assiste à la mise en marche d'un projet d'expansion qui a nécessité une mise de fonds de 25 millions de dollars et qui générera de l'emploi et une relance importante du secteur industriel pour l'Est de Montréal.

Ultramar s'implante à Montréal et s'associe au Musée des Beaux-Arts

La cérémonie du début des travaux de construction de la Maison Ultramar a eu lieu le 7 octobre dernier à Montréal, en présence du président d'Ultramar Canada Inc., M. Jean Gaulin, et du Maire de Montréal, M. Jean Doré.

La construction de cet édifice de six étages, plus une mezzanine, conçu par la firme d'architectes Tolchinsky & Goodz, représente un projet de 30 millions de dollars qui sera réalisé conjointement avec les institutions financières La Corporation Première, Québec, l'Industrielle-Alliance, Compagnie d'Assurance sur la Vie et les Fonds F.I.C. Inc. (membre du Groupe La Laurentienne), lesquels établissements se spécialisent dans la promotion, le développement et la gérance de projets commerciaux d'envergure.

Cet immeuble, qui sera érigé à l'intérieur du quadrilatère borné par les rues Président-Kennedy, Mansfield, Sherbrooke et Mc Gill College, sera constitué de trois bâtiments interreliés et intégrera le University Club ainsi que la Maison Molson, considérée édifice historique. Ce siège social devient par ailleurs la phase finale de l'aménagement de l'avenue Mc Gill College, l'une des plus prestigieuses artères de la Ville de Montréal.

La Maison Ultramar, dont la conception architecturale tient compte de l'ouverture sur le Mont-Royal, sera reliée à la station de métro Mc Gill ainsi qu'à tout le souterrain du Centre-Ville de Montréal.

De par son emplacement, le siège social d'Ultramar sera un proche voisin du Musée des Beaux-Arts avec lequel il a conclu tout récemment une entente à l'effet qu'il lui versera une somme de 150 000\$ répartie sur cinq ans, à raison de cinq versements annuels de 30 000\$ chacun pour

la constitution d'une collection Ultramar. Celle-ci sera utilisée par Ultramar à des fins d'expositions itinérantes ou encore exposée dans sa propre Maison.

Cette nouvelle implication d'Ultramar s'inscrit dans la politique "bon voisinage" qu'elle s'efforce d'établir dans les milieux où elle s'implante et confirme également la décision prise, il y a deux ans, de transférer son siège social de Toronto à Montréal, son plus important marché.

Notons aussi que cette Société apporte son soutien financier à d'autres importantes institutions québécoises telles Les Variétés Lyriques, le Cirque du Soleil et ce, sans compter sa contribution ponctuelle à divers événements comme l'exposition des chefs-d'oeuvre de la Galerie Nationale de Prague au Musée du Québec.



Une étudiante de l'Ecole canadienne de gestion est la première récipiendaire d'une bourse d'étude en aménagement de bureau

Monsieur Peter M. Wege II, Président de Steelcase Canada Ltée est heureux d'annoncer la première récipiendaire de la bourse d'études en aménagement de bureau. Il s'agit de Irena Orłowski-Lowe, étudiante à l'Ecole canadienne de gestion de Toronto.

La compagnie Steelcase a un programme annuel de bourses pour les étudiants en décoration intérieure au Canada. "Nous sommes heureux d'augmenter notre programme pour inclure les études en aménagement de bureau, déclare le Président Peter Wege. Les spécialistes en aménagement de bureau jouent un rôle important dans le milieu de travail, et nous croyons que les étudiants méritants devraient être reconnus pour leurs efforts dans ce domaine."

L'année prochaine, Steelcase offrira d'autres bourses à des étudiants en aménagement de bureau et en décoration intérieure. Les bourses annuelles sont présentées à des étudiants

qui retournent en classe et sont choisies par les enseignants dans les écoles.

Steelcase Canada est le premier designer et fabricant de produits pour le bureau au pays.



informatique

Protection de l'information électronique - le Canada est chef de file

Le Canada sera le premier pays à aborder de façon globale un problème qui menace la sécurité des documents personnels, des dossiers médicaux, des données de recherche et d'autres formes d'information confidentielle traitée par ordinateurs.

Afin de trouver une solution nationale à ce problème, un groupe de spécialistes du domaine de l'information électronique issus de tous les coins du pays et de tous les secteurs de l'économie a été mis sur pied. Le groupe aura pour mandat de contribuer au développement de normes efficaces en matière de protection de l'information.

Ce regroupement d'experts examinera diverses façons de protéger l'information transmise électroniquement contre la falsification, le vol ou la duplication. Il abordera aussi le problème de l'information qui est accidentellement transmise à des postes étrangers. Ces incidents fréquents, souvent causés par une simple erreur de touche sur le clavier, compromettent la confidentialité de documents financiers et de dossiers corporatifs importants.

Coordonné par le Conseil canadien des normes, le nouveau Comité consultatif canadien sur la sécurité de la technologie de l'information a tenu sa première réunion le 12 octobre à Toronto.

Le Comité réunira entre autres des représentants du gouvernement, des manufacturiers d'équipement de communications, des manufacturiers d'ordinateurs, des membres de l'industrie bancaire et des firmes-conseils en informatique.

En plus de se pencher sur les problèmes de sécurité en matière de mise en mémoire, de récupération et de transmission d'information électronique, les

organisateurs comptent sur le nouveau comité pour discuter d'autres facteurs importants ayant trait à la protection de l'information.

Par exemple, le contrôle de l'accès aux ordinateurs et de leur emplacement est aussi important à la confidentialité de l'information que de brouiller les messages ou de développer des méthodes électroniques de contrôle du vol.

"Si vous négligez ces domaines complémentaires, c'est comme si vous fermiez la porte à clef tout en laissant les fenêtres ouvertes" précise Mike Harrop de la Division de la Gestion de l'information au Conseil du Trésor.

Tous les intéressés sont encouragés à prendre part à la première réunion du comité. C'est une occasion d'être à la fine pointe des normes de sécurité en matière d'échange électronique, un domaine qui a pris de l'ampleur depuis l'avènement du Transfert électronique de données (TED). Ce nouveau système de communication informatisée permet une transmission électronique inter-compagnie de documents financiers, éliminant ainsi presque tout échange de papiers.

Des géants industriels tels que General Motors, Proctor and Gamble, Kraft, Sears, Dow Chemical et Provigo ne sont que quelques-unes des milliers de sociétés qui utilisent aujourd'hui le système TED pour échanger des millions de dollars en argent comptant ou en biens. Ces sociétés ne sont toutefois pas seules à dépendre d'une information électronique pure et exacte.

"Tout ce que nous utilisons implique un ordinateur - des feux de circulation aux horaires d'autobus" précise Gordon Creelman, consultant principal en sécurité EDP pour Transport

Canada et aussi l'un des fondateurs du nouveau comité.

A l'échelle internationale, l'industrie bancaire effectue des transferts électroniques de fonds estimés annuellement entre 50\$ et 100\$ milliards. En une seule journée, une banque canadienne peut effectuer autant de transferts qu'elle possède d'actifs.

Les chercheurs comptent tout particulièrement sur les ordinateurs. "Si tu es ingénieur et tu veux être sûr de tes données pour un lancement spatial, tu ne veux pas que quelqu'un change tes chiffres. S'il est impossible de faire confiance à nos données informatisées, nos recherches ne pourront pas nous mener très loin", ajoute M. Creelman.

Les questions de sécurité ont été, jusqu'à ce jour, confiées à divers comités oeuvrant dans des domaines spécifiques tels que les transactions bancaires et l'automatisation.

Grâce au nouveau comité, il sera maintenant possible de traiter de façon plus complète et efficace des questions de sécurité. Il en découlera des normes de meilleure qualité dans le domaine de la sécurité, et donc moins d'incidences de vol, de falsification ou de vandalisme d'information confidentielle.

L'Association canadienne de normalisation assumera la responsabilité de ce nouveau comité consultatif.

Le Conseil canadien des normes, la société de la Couronne responsable de la normalisation volontaire au Canada, coordonne cette initiative.

Pour participer à la première réunion de ce nouveau comité ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez écrire au Conseil canadien des normes, 350 rue Sparks, suite 1200, Ottawa, K1P 6N7 ou téléphoner au (613) 238-3222.

Présentation

Chers lecteurs,

Afin de satisfaire une demande sans cesse croissante, nous avons mis sur pied, de concert avec la direction, une chronique juridique qui paraîtra à tous les numéros.

Le but de cette chronique est avant tout de permettre aux professionnels, surtout architectes mais aussi ingénieurs et constructeurs, d'obtenir une information juridique simple sur les principaux problèmes de droit qu'ils rencontrent dans leur quotidien. Le but n'est pas de donner un cours de droit qui pourrait s'avérer fastidieux, mais plutôt de permettre aux lecteurs de développer un réflexe face à certaines situations.

Dans cette chronique nous nous adresserons principalement aux architectes; cependant lorsque le sujet le permettra nous envisagerons la position de l'ingénieur et celle du constructeur.

Les principaux sujets traités dans cette chronique seront les suivants:

D'abord le premier sujet traité sera la responsabilité civile. Nous savons tous que l'architecte qui loue ses services a une obligation de résultat, ce qui veut dire qu'il ne peut se contenter de faire son possible, il doit réussir. A ce titre, il peut engager sa responsabilité contractuelle soit en raison du contrat qui le lie avec un tiers. Egalement il peut engager sa responsabilité en raison de ses faits fautifs lorsqu'un tiers en



Marco Morin, avocat — Moisan Bellavance Aubert & Associés.

subi des dommages. Finalement il peut engager sa responsabilité en raison de la responsabilité quinquennale prévue au Code Civil.

Le second sujet traité sera celui des privilèges garantissant le paiement des honoraires des architectes. Nous examinerons quelle somme peut être garantie et à quelle condition.

Le troisième sujet traité sera l'exercice de la profession. La Loi sur les architectes ainsi que le code des professions prévoient certaines dispositions qui restreignent l'exercice de la profession. Nous tenterons d'identifier quels gestes peuvent être posés et quelles en sont les sanctions.

Finalement, le dernier sujet

traité sera l'adjudication des contrats. Depuis les vingt dernières années un régime particulier d'adjudication des contrats s'est développé. Nous n'avons qu'à penser au régime particulier des contrats avec le Gouvernement ou encore le régime du Bureau des Soumissions Déposées du Québec. Nous tenterons de faire la lumière sur les points nouveaux qui intéressent plus particulièrement l'architecte.

La façon d'aborder les sujets sera d'abord d'identifier le sujet traité ainsi que la législation pertinente. Ensuite, nous illustrerons une cause de jurisprudence qui sera susceptible de bien nous faire comprendre le sujet sous étude.

Finalement, nous regarderons dans quelle optique cette décision pourra avoir une implication dans d'autres situations.

Ce premier article a pu vous sembler plutôt théorique, cependant il ne se veut pas le reflet des articles subséquents car notre principal objectif est de rendre le plus simple et le plus vivant possible chacun des sujets.

Nous espérons que cette chronique saura répondre aux questions des lecteurs et développer un réflexe face à certaines situations juridiques.

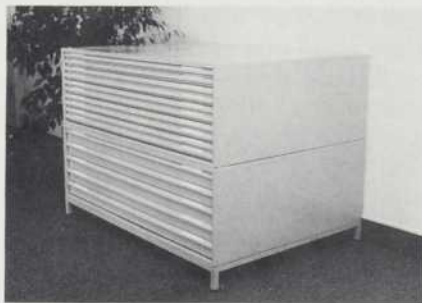
Si vous désiriez que d'autres sujets spécifiques soient traités dans cette chronique, faites-nous le savoir et nous ferons le maximum afin de répondre à vos questions.

Classeur à tiroirs modulaires

Le classeur peut contenir 5 ou 10 tiroirs.

Le classeur à plans permet de ranger efficacement tout genre de documents de grande dimension tels que plans, cartes géographiques, dessins techniques, etc... Chaque tiroir est muni d'un rabat frontal et d'une paroi arrière, en forme de "U", qui assurent une parfaite disposition des documents rangés et préviennent leur enroulement.

Le classeur à tiroirs modulaires permet de ranger efficacement toutes les collections de petits tri-dimensionnels, gravure, estampes ou autres. Des jeux de séparateurs à l'intérieur des tiroirs permettent de partager l'intérieur en espaces carrés de 3 pcs X 3 pcs (76 mm X 76 mm) minimum jusqu'à pleine dimension nette intérieure. Il est muni d'un dispositif protégeant contre l'infiltration de la lumière et de la poussière. Des perforations au fond des tiroirs assurent une circulation d'air.



Tous les classeurs sont superposables et peuvent être placés sur les chariots mobiles Mobilex pour une plus grande concentration et une meilleure utilisation des espaces de plancher.

Des bases tubulaires et pleines sont disponibles pour les classeurs fixes. Les dessus-comptoirs sont optionnels.

Service Lecteur No. 96

Nouvelle norme CSA sur le calcul des ponts-routes

La nouvelle édition de la norme Design of Highway Bridges* (CAN/CSA-S6-88) regroupe les méthodes de calcul pour les ponts-

routes construits à l'aide de l'un ou de plusieurs des principaux matériaux de construction, à savoir l'acier de construction, le béton armé, le béton précontraint et le bois.

Cette nouvelle norme prescrit les exigences minimales pour le calcul des ponts-routes ordinaires, lesquelles sont fondées sur la théorie des états limites. Cette théorie définit les conditions susceptibles de causer un effondrement et les conditions de service qui doivent être évitées. Le but du calcul est de maintenir les probabilités de dépasser un état limite en deçà d'une valeur prédéterminée. Pour ce faire, on applique des facteurs de pondération aux charges prévues et aux résistances calculées. On obtient ainsi un niveau de sécurité plus uniforme des divers éléments du pont.

Elaborées spécifiquement pour les ponts ayant une portée jusqu'à 100 m, ces exigences peuvent être modifiées afin d'adopter la norme au calcul d'un pont particulier, d'un pont de conception inhabituelle ou d'un pont dont la portée dépasse 100 m. Cette norme peut aussi servir au calcul des ponts destinés à la circulation piétonnière, cycliste ou équestre.

En outre, le Comité technique de la norme travaille présentement à l'élaboration de commentaires visant à aider le concepteur et d'un nouveau chapitre 12 sur l'évaluation des ponts existants.

L'Association canadienne de normalisation est un organisme indépendant et sans but lucratif du secteur privé, qui offre des services de rédaction de normes, de certification, de mise à l'essai et de visites techniques à l'industrie, aux gouvernements et au grand public. La CSA est le plus important organisme de rédaction de normes au Canada et possède des bureaux régionaux partout au pays.

Cette nouvelle norme se vend au prix de 61 \$ (frais de poste et de manutention en sus). Les commandes téléphoniques sont payables par carte de crédit. Communiquez avec le service Vente de normes de l'Association, au (416) 747-4044, ou commandez par la poste à l'adresse suivante: Association canadienne de normalisation, Vente de normes, 178, boulevard Rexdale, Rexdale (Ontario) CANADA M9W 1R3

Le superbe éclairage indirect des lampes F40/30U de Philips à la nouvelle bibliothèque d'Oshawa

Vous êtes invités à inscrire la nouvelle bibliothèque provinciale d'Oshawa Nord sur votre prochain itinéraire de lieux spectaculaires à visiter.

Pourquoi cette bibliothèque en particulier me direz-vous? Eh! bien, parmi toutes celles que nous connaissons, elle est la seule du genre architectural qui possède un plafond cathédrale soutenu par des voûtes en épingle et par surcroît utilise un éclairage indirect dans tout l'édifice.



Sachant qu'aucun plafonnier n'avait été prévu par les architectes Mathers & Haldenby Inc., Ken Loach, conseiller en éclairage pour les ingénieurs-conseils H.H. Angus Associates Ltd, a réitéré son professionnalisme en choisissant les lampes fluorescentes F40/30U de Philips. L'utilisation de celles-ci, assistée par leur excellent rendu des couleurs met ainsi en valeur les riches reflets ambrés des voûtes en épingle stratifiée de Colombie-Britannique.

Si l'on s'attarde au côté technique, il est intéressant de noter qu'il est possible de rectifier l'éclairage indirect à volonté et ainsi créer des effets lumineux étonnants et ce, grâce à la souplesse des 25 modules-étagères portatifs (une des principales sources de l'éclairage indirect) d'une hauteur de sept pieds placés à des endroits stratégiques et dotés de fiches et de cordons d'alimentation insérés dans des rainures verticales.

De plus, les lampes fluorescentes F40/30U sont installées au milieu de la surface supérieure d'un module sur trois et sur toute la longueur.

Un autre aspect de cet éclairage consiste à employer une lampe-projecteur à faisceau étroit (PAR 36 12 V, de 50 W) et de la fixer à une



LES GENS SONT "AU COURANT"... ILS VEULENT DONC DES LOCAUX TOUT ÉLECTRIQUES.

Les locataires d'aujourd'hui recherchent des locaux propres et calmes, où tout fonctionne avec une précision de boutons-poussoirs.

Ils veulent des bâtiments dotés d'un "cerveau." Ces bâtiments que vous avez construits pour rendre leur travail plus productif, l'environnement plus confortable et plus sûr grâce à des systèmes d'avant-garde tels un régulateur d'ambiance, des dés électroniques, des ordinateurs centraux – et

même des ascenseurs parlants.

Ils recherchent des bâtiments tout à l'électricité, adaptés à leur mode de travail électronique – des bâtiments possédant toutes les caractéristiques d'économie d'énergie des deux E.

Vous avez tout intérêt à planifier et à construire vos bâtiments en y intégrant la technologie des deux E, alors... demandez tous les détails à votre fournisseur d'électricité.

 efficacité
énergétique

Branchez-vous sur l'avenir...
avec l'électricité.

extrémité au haut de chaque module. Puisque la lampe est logée dans un petit luminaire rond sur rail, elle peut donc être orienter vers un point précis du plafond et modifier les effets lumineux sur les bannières suspendues lorsqu'on déplace les modules.

Les lampes F40/30U de Philips... une lumière qui s'offre à vous dans un optique avant-gardiste.

De concert, les architectes, les usagers ainsi que le personnel de la bibliothèque confirment l'effet esthétique et apaisant de cette lumière agréable et chaleureuse qui baigne l'édifice sur une surface de 15 000 pi².

Cette ambiance, invitant à la lecture, à l'étude, à la recherche ainsi qu'à la détente, est rendue possible par les dites lampes placées au haut des étagères murales. Elles assurent donc l'efficacité de l'éclairage et la mise en valeur de l'espace. Il ne faut, certes, pas oublier que les lampes de bureau à trois puissances (75, 100 et 150 watts), les vingt isolaires séparés en deux groupes de dix et éclairés par des lampes fluorescentes F40/30U ainsi que toutes les autres installations d'éclairage innovatrices contribuent également à cette perspective.

Service Lecteur No. 98

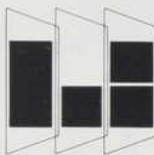
L'ACMFP publie un guide d'installation de fenêtres pour les consommateurs

L'Association canadienne des manufacturiers de portes et de fenêtres a publié une nouvelle brochure afin d'aider les consommateurs et rénovateurs à bien installer les fenêtres dans leur maison. "L'installation d'une fenêtre, facile" porte sur l'ensemble du processus, mettant l'accent sur l'importance d'une installation "d'aplomb, de niveau et d'équerre" et fournit des informations sur l'isolation, les bouche-pores et l'entretien des fenêtres. Il y a plusieurs diagrammes utiles pour illustrer les instructions contenues dans le texte.

Cette brochure est extrêmement opportune car le domaine de la rénovation domiciliaire a connu une expansion de plus de 10 milliards au Canada et les rénovateurs

connaissent l'une de leur meilleure année à date. Bon nombre de Canadiens installent peut-être des fenêtres dans leur maison pour la première fois et ils peuvent profiter de l'expertise que le comité technique de l'association a mis dans la préparation de cette brochure.

Récemment, des exemplaires à titre gracieux de "L'installation d'une fenêtre, facile" furent distribués aux 135 membres de l'ACMFP partout au Canada et leur réponses demandant des quantités additionnelles fut extrêmement positives. L'ACMFP est l'organisme national dont le but est de protéger les intérêts et préserver les droits de ceux qui oeuvrent dans la fabrication, la vente ou la distribution de portes, fenêtres et autres produits connexes.



L'Association
Canadienne des
Manufacturiers de
Fenêtres et de
Portes

27 avenue Goulburn
Ottawa, Ontario
K1N 8C7
(613) 233-6205

L'INSTALLATION D'UNE FENETRE, FACILE!

La brochure est disponible en anglais ou en français et est pliée pour être insérée dans une enveloppe d'affaires no. 10. On peut en commander des exemplaires au bureau d'Ottawa de l'ACMFP au coût de \$1.00 l'unité. Communiquez avec H.R. Lipman, ACMFP, 27 Avenue Goulburn, Ottawa, ON K1N 8C7, 613-233-6205, FAX: 613-233-1929.

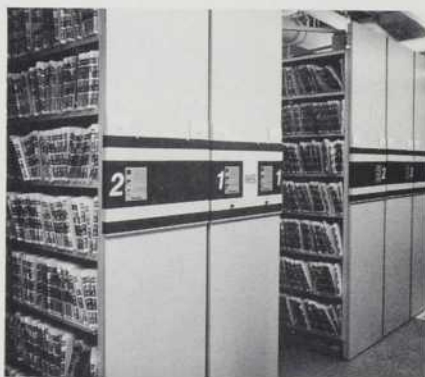
Les systèmes de rangement haute densité Mobilex

Les systèmes de rangement mobiles haute-densité Mobilex... apportent des solutions à la gestion de l'espace. Le Mobilex permet de doubler la capacité de rangement des espaces en éliminant les aires de circulation au maximum.

Mais les systèmes Mobilex font beaucoup plus que rationaliser les espaces de rangement!

Montel a développé des systèmes complets qui s'adaptent aux exigences spécifiques de chaque client.

Conçues pour le Mobilex, des étagères (de type cantilever ou 4 montants) et une gamme complète de rayons et d'accessoires solutionnent les problèmes de rangement de la gestion de la documentation conventionnelle, aussi bien que les nouveaux besoins amenés par les techniques informatiques appliquées à la documentation.



Esthétique et fonctionnel, le Mobilex s'agence à tout genre d'environnement. Son design, son choix de panneaux de finition et sa vaste sélection de couleurs satisfont les plus rigoureux critères d'aménagement du bureau d'aujourd'hui.

Les systèmes de rangement mobiles haute-densité Mobilex sont disponibles en version manuelle, mécanique ou avec contrôles électriques. Une nouvelle gamme de contrôles électroniques, avec micro-processeur, offre des options plus sophistiquées telles que contrôle à clavier, allées multiples, commande par ordinateur et plusieurs autres.

Montel offre une expertise qui garantit le meilleur choix en matière de systèmes de rangement.

Service Lecteur No. 99

LE VINYLE



Pour une beauté durable, choisissez le vinyle.

Quand il s'agit de poser un parement, le vinyle est le matériau de l'avenir. Aux points de vue esthétique, durabilité et coût d'installation, le parement en vinyle remplace de plus en plus les parements classiques dans les nouvelles constructions et les travaux de réfection.

Le parement en vinyle est léger, facile à manipuler et à découper... permettant un travail plus rentable. Il est également facile à "travailler" pour le découpage sur mesure ou la correspondance des angles. Le parement en vinyle ne s'entaillera pas et ne s'écrasera pas en cours d'installation, évitant ainsi les remplacements coûteux.

Une autre raison valable d'adopter le vinyle: sa demande croissante. Les propriétaires de maison désirent profiter des avantages uniques offerts par les parements en vinyle. Le vinyle ne se déforme pas, ne pourrit pas, ne s'écaille pas et ne pèle pas. Il ne faut donc jamais le repeindre. Il ne rouille pas, ne

se pique pas et ne se fend pas, et comme les couleurs sont incorporées au matériau même, les égratignures et les petites coupures restent dissimulées. Les parements en vinyle conservent très longtemps leur aspect neuf.

Le vinyle répond à toutes les exigences des parements modernes y compris le coût. Le vinyle est "rentable" avec installation comprise et est disponible avec garanties de 30 à 40 ans. Désirez-vous poser un parement sur une maison neuve ou à restaurer?

Choisissez le vinyle.

Le vinyle: un matériau polyvalent par excellence.



LE CONSEIL
DU VINYLE
DU CANADA

200 Ronson Drive
Bureau 311
Rexdale, Ontario M9W 5Z9



1987 A FILÉ À TOUTE ALLURE? 1988 FILERA ENCORE PLUS VITE.

La Berline Acura Legend 1988 prouve que le temps file à toute allure quand la vie est une partie de plaisir.

Un coup d'œil sous le capot en révèle la raison : un moteur V6 de 2.7 litres à 24 soupapes et injection programmée de carburant.

Chaque centimètre cube de ce bolide est commandé par une gamme complète de microprocesseurs électroniques qui surveillent constamment les principales données de fonctionnement.

C'est une berline de tourisme de luxe qui a la personnalité d'un coupé sport.

Peu importe les conditions de la route, le système de suspension indépendante aux 4 roues, à double fourchette et à coulisse perfectionnée de la Berline Legend contribue à une maîtrise sûre de la direction.



Quand il faut arrêter brusquement, on peut se fier au système de freins à disque assistés aux 4 roues de la Berline Legend.

De plus, un système de freins anti-enrayeurs (FAE) est livrable en option pour la version L. Des palpeurs électroniques à chaque roue modulent la pression hydraulique jusqu'à 10 fois la seconde.

On voyage en toute sérénité dans la Berline Legend. Les sièges sont de conception ergonomique. Les commandes sont faciles d'accès. Tous les cadrans sont bien en vue. Il y a de l'espace pour le conducteur et 3 ou 4 passagers.

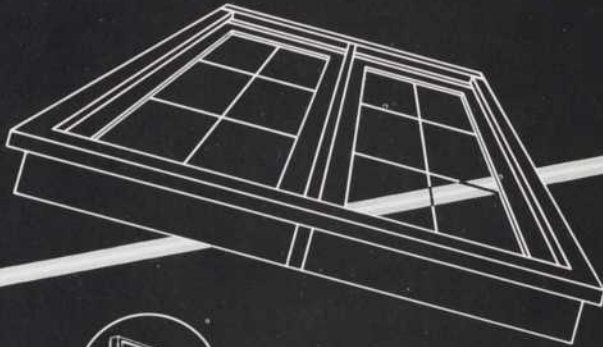
Le temps peut filer à toute allure au volant de la Berline Acura Legend 1988... tout dépendra de la pression exercée par votre pied droit.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec un concessionnaire Acura ou téléphonez sans frais au 1-800-263-2828.

ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE.

Une division de Honda Canada Inc.
Votre avenir tient à votre ceinture.

*merci
d'avoir reconnu
la différence!*



SUPERVISION

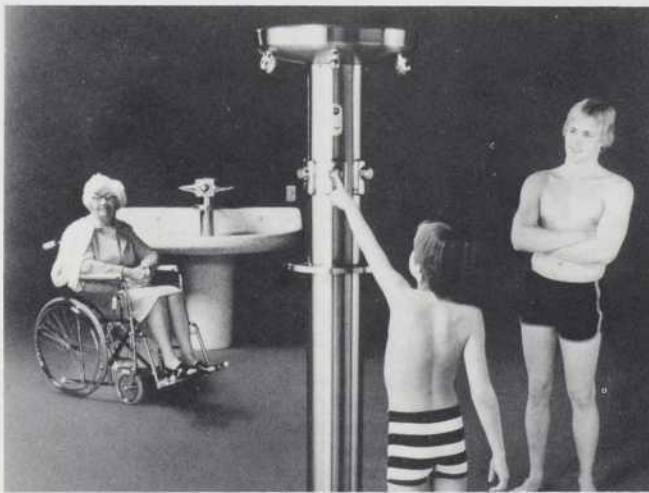
FENÊTRES ET PORTES DE QUALITÉ
C.P. 60, St-Damase (Québec), Canada J0H 1J0
(514) 797-3345

C'est grâce à l'initiative des Clubs
d'administration industrielle du Canada,
chapitre de St-Hyacinthe,
de la Chambre de Commerce
du district de St-Hyacinthe,
de l'excellence du travail
accompli par nos employés
et du support constant de notre clientèle
que nous nous sommes mérités
d'être différents.

Mars 1988
Médaille d'Argent
Olympiade industrielle de St-Hyacinthe
Catégorie Grandes Entreprises
Les Clubs d'administration industrielles du Canada
chapitre de St-Hyacinthe

Avril 1988
Prix du "Merci"
Gala des Affaires 1988
Secteur Manufacturier — Grandes Entreprises
Chambre de Commerce du district de St-Hyacinthe

merci
pour ces reconnaissances



Doucement voyons! C'est notre nouvelle soupape d'arrêt automatique.

La nouvelle soupape de contrôle Bradley est très sensible. Elle exige moins de trois livres de pression.

C'est aussi une soupape qui réagit vite lorsqu'il s'agit de conserver l'eau. Montée avec une pomme de douche à débit réglable ou associée à une tête d'arrosage modifiée, elle réussit à contenir le débit d'un appareil de lavage à deux gallons à la minute. En outre, elle peut fonctionner, à volonté, entre deux secondes et deux minutes.

Doucement! C'est ce qui fait la différence entre les soupapes de contrôle Bradley et les autres.

Téléphone: (416) 624-0200. Téléc: 06-961401. Aristocrat Manufacturing Co., Ltd., 4500, ch. Dixie, Mississauga, Ontario L4W 1V7

Aristocrat 

FILIALE DE BRADLEY CORPORATION

ARCHITECTURE CONCEPT

ARCHITECTURE CONCEPT est la plus ancienne revue de langue française publiée au Québec à l'intention des architectes, designers et étudiants en architecture, décoration et design.

TARIFS D'ABONNEMENT 1 an

Architectes, designers,
ingénieurs, etc. \$18

Veuillez trouver ci-joint mon chèque au
montant de \$ pour un abonnement à
ARCHITECTURE CONCEPT

Editions C.R. Inc.,
C.P./P.O. Box 1010
Victoriaville, QC G6P 8Y1

Nom

Adresse

Ville

Province

Profession

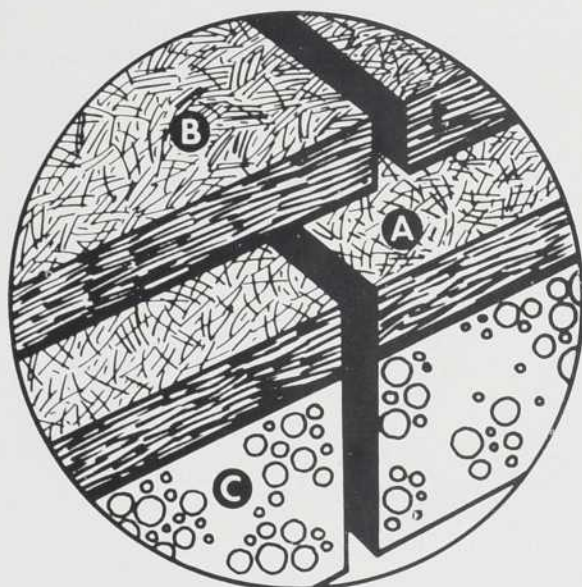
FIBRE PLUS XL: PLUS D'ISOLATION, PLUS DE PROTECTION.

LE PREMIER ISOLANT EN PANNEAU DE FIBRE COMPOSITE À FEUILLURE
POUR TOITURES, FABRIQUÉ AU CANADA ET LAMINÉ EN USINE.

A. Les rives à feuillure des panneaux de fibre protègent l'isolant en polystyrène contre les dommages causés par l'infiltration du bitume chaud. Un ruban à joint n'est pas nécessaire.

B. Panneau de fibre de bois de 1 po (deux épaisseurs de 1/2" laminées), robuste et lisse, offrant une surface idéale pour l'adhérence à la membrane pour toiture et protégeant l'isolant en polystyrène expansé contre dommage ou compression par un objet lourd lors de l'installation.

C. L'isolation au polystyrène de Type 2 vous en donne plus pour votre argent par facteur R.



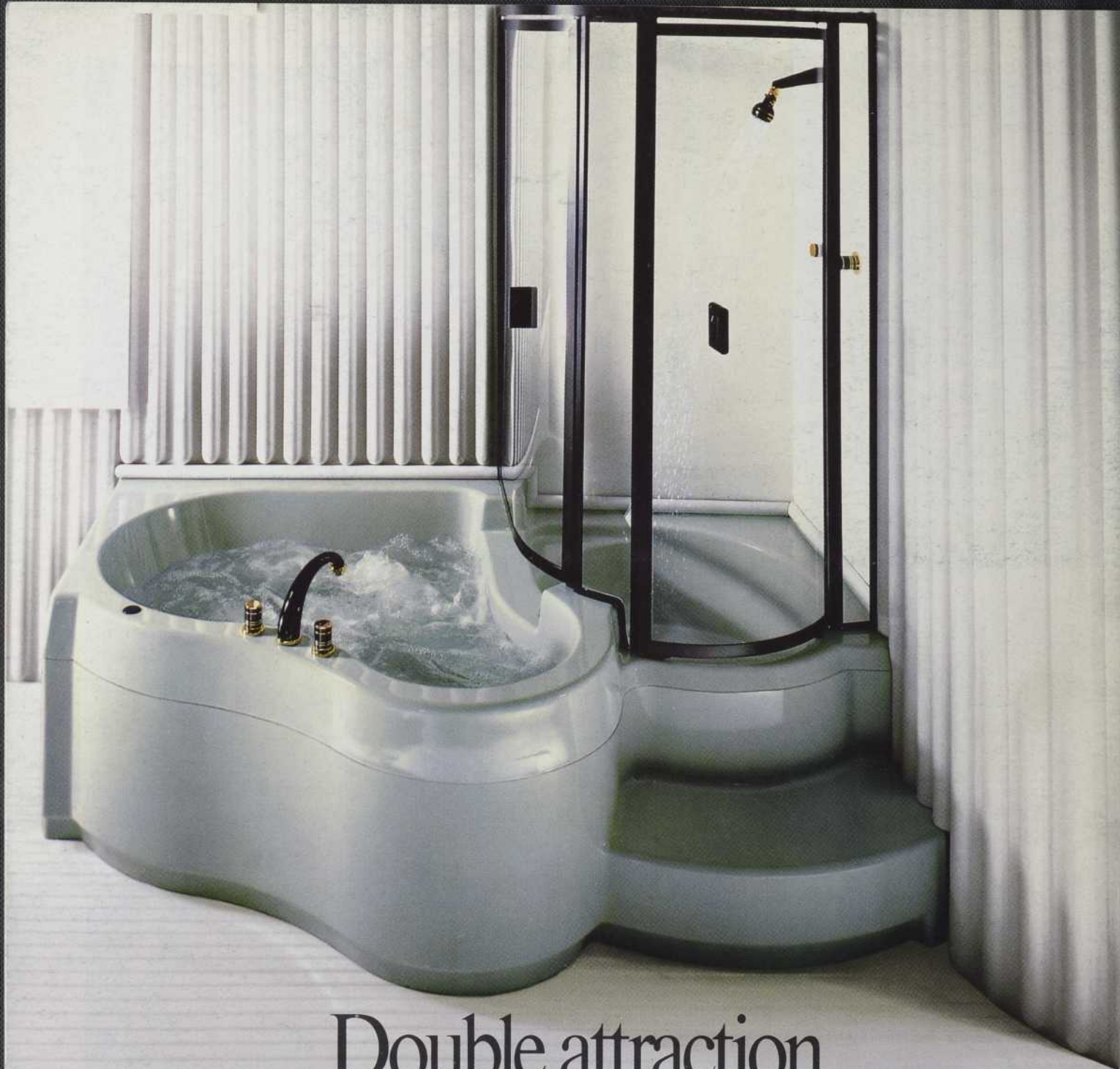
Le nouveau panneau Fibre Plus XL: une autre innovation créée par les experts en toitures de Domtar. Étant donné que ce panneau est déjà laminé et doté de rives à feuillure, sa durée d'installation s'en trouve réduite (aucun besoin de ruban à joint). De plus, ce nouveau panneau de fibre allie l'économie réalisée par l'isolant en polystyrène expansé aux avantages des panneaux de fibre de bois KB.

Domtar offre aussi des isolants en polystyrène, Type 1 ou type 2, laminés aux panneaux de fibre de 1/2 po. Pour de plus amples renseignements sur le nouveau panneau Fibre Plus XL et sur nos autres isolants composites pour toitures, consultez le représentant Domtar de votre région.

Matériaux de construction Domtar

Le groupe des matériaux de construction de Domtar Inc.
Montréal, Canada

DOMTAR
®



Double attraction

Le bain-tourbillon Aventura SHOWER AND SOAK^{MC}. Imaginez une douche séparée, intégrée à un bain-tourbillon de totale relaxation. Inspiré d'une ancienne tradition orientale, ce tout nouveau concept de Kohler permet de passer directement de la douche au bain-tourbillon doté de cinq jets réglables. La douche est munie de portes aux lignes courbes. Offerts dans une vaste gamme de couleurs Kohler. Mettez sur la créativité et le design fonctionnel dans la salle de bain. Suggérez le bain-tourbillon Aventura SHOWER AND SOAK^{MC} de Kohler.

KOHLER SORT
DE L'ORDINAIRE

Voyez votre distributeur Kohler™ ou écrivez à :
Kohler Ltée, 7575, route Transcanadienne, Bureau 305, Ville Saint-Laurent (Québec) H4T 1V6
ou composez (514) 745-0408.
Service Lecteur No. 104